

**PHILIPS**  
BCR430



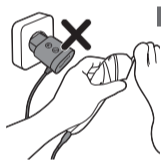
 >75% recycled paper  
>75% papier recyclé



2



3



4



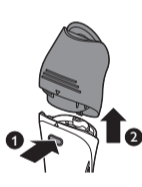
5



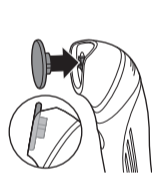
6



7



8



9



10



11



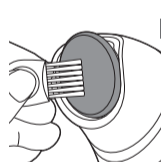
12



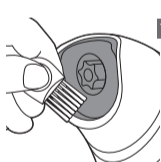
13



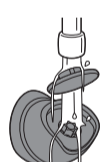
14



15



16



17



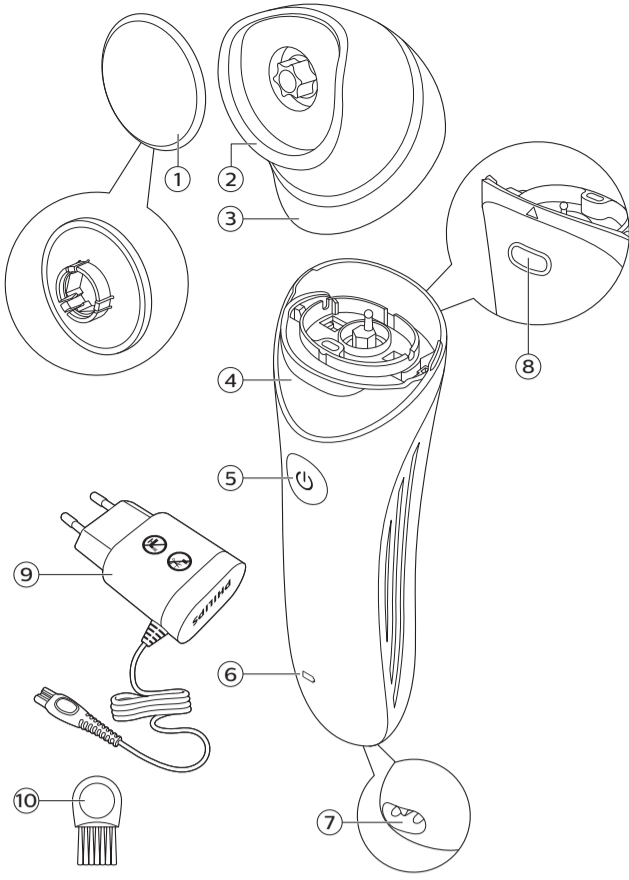
18



19



20



English

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Callus removal disk
- 2 Outer rim
- 3 Callus removal attachment
- 4 Handle
- 5 On/off button
- 6 Battery indicator
- 7 Socket for small plug
- 8 Release button
- 9 Supply unit
- 10 Cleaning brush

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and its accessories and save it for future reference. The accessories supplied may vary for different products.

### Danger

- Keep the supply unit dry (Fig. 2).

### Warning

- To charge the battery, only use the detachable supply unit (HQ8505) provided with the appliance.
- The callus removal disk is only intended for use on feet.
- The supply unit contains a transformer. Do not cut off the supply unit to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always unplug the appliance before you clean it under the tap.
- Always check the appliance before you use it. Do not use the appliance if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged part with one of the original type.
- Do not open the appliance to replace the rechargeable battery.

### Caution

- Never use water hotter than shower temperature (max. 40°C) to rinse the appliance.
- Do not use the supply unit in or near wall sockets that contain an electric air freshener to prevent irreparable damage to the supply unit.
- Only use the appliance, heads and accessories for their intended purpose as shown in the user manual.
- For hygienic reasons, the appliance should only be used by one person.
- Do not use the appliance on irritated skin or skin with varicose veins, rashes, spots, moles (with hairs), sores or wounds without consulting your doctor first. People with a reduced immune response or people who suffer from diabetes mellitus, haemophilia or immunodeficiency should also consult their doctor first.

Do not use the callus removal disk on:

- Any area of the feet that is swollen, burned or inflamed or when skin eruptions or ulcerated sores are present.
- Any area of the feet that is anesthetized or lacks the ability to sense pressure or pain unless approved by your doctor.

Note: Should pain or discomfort result, discontinue use and consult your doctor.

Note: Do not use this appliance on areas of the skin with severe acne, a rash or other skin ailments.

- Stop using the appliance if your skin becomes sore or inflamed.

márkakereskedőjéhez. Fordulhat az országában működő Philips vevőszolgálatához is (az elérhetőségi információkat megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen).

## Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a világszerte érvényes garancialevelet.

## A garancia korlátozásai

A nemzetközi garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek a normál használatból eredően használódnak el (például vágóegységek és bőrkeményedés-eltávolító korongok).

## Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU) (ábra 19).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék beépített újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet nem szabad háztartási hulladékként (ábra 20) kezelni (2006/66/EK). Kérjük, hogy vigye el a készüléket egy hivatalos gyűjtőhelyre vagy egy Philips szervizközpontba, hogy szakember távolítsa el az akkumulátort.
- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek, akkumulátorok és egyszer használatos elemek külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

## Az akkumulátor eltávolítása

**Az akkumulátort csak a készülék leselejtezésekor távolítsa el. Az akkumulátor eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék hálózati kábele ki van-e húzva a fali aljzatból, és hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.**

**Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, amikor szerszámot használ a készülék szétnyitására, és akkor is, amikor leselejtezi az akkumulátort.**

- 1 Távolítsa el a készülék hátlapját és/vagy előlapját egy csavarhúzóval. Távolítsa el az esetleges csavarokat és/vagy alkatrészeket, amíg meg nem találja a nyomtatott áramkört és rajta az akkumulátort.
- 2 Távolítsa el az akkumulátort.

Polski

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Tarcza do usuwania odcisków
- 2 Zewnętrzna krawędź
- 3 Nasadka do usuwania odcisków
- 4 Uchwyt
- 5 Włącznik
- 6 Wskaźnik poziomu naładowania
- 7 Gniazdo do podłączenia małej wtyczki
- 8 Przycisk zwalniający
- 9 Zasilacz
- 10 Szczoteczka do czyszczenia

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia i jego akcesoriów zapoznaj się dokładnie z broszurą informacyjną i zachowaj ją na przyszłość. Akcesoria w zestawie mogą się różnić w zależności od produktu.

## Niebezpieczeństwo

- Zasilacz przechowuj w suchym miejscu (rys. 2).

## Ostrzeżenie

- W celu ładowania akumulatora używaj wyłącznie zdejmowanego zasilacza (HQ8505) dołączonego do urządzenia.
- Tarcza do usuwania odcisków jest przeznaczona wyłącznie do stosowania na stopach.
- Zasilacz zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie odcinaj zasilacza w celu wymiany wtyczki na inną.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani konserwować go bez nadzoru.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem urządzenia pod wodą.
- Zawsze sprawdzaj urządzenie przed jego użyciem. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Uszkodzoną część należy wymienić na oryginalny element tego samego typu.
- Nie otwieraj urządzenia, aby wymienić akumulator.

## Uwaga

- Nigdy nie używaj wody o temperaturze wyższej niż 40°C do płukania urządzenia.
- W celu uniknięcia uszkodzenia zasilacza, nie zbliżaj ani nie podłączaj go do gniazdka sieciowego, do którego jest podłączony odświeżacz powietrza lub elektrofumigator.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- Używaj urządzenia, głowic i akcesoriów wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- Ze względów higienicznych z urządzenia powinna korzystać tylko jedna osoba.
- Nie używaj urządzenia bez uprzedniej konsultacji z lekarzem, jeśli Twoja skóra jest podrażniona lub jeśli masz żylaki, wysypkę, wypryski, pieprzyki (z włoskami) lub skaleczenia. Jeśli masz obniżoną odporność bądź cierpisz na cukrzycę, hemofilię lub niedobór odpornościowy, przed rozpoczęciem depilacji także skonsultuj się z lekarzem.

Nie należy stosować tarczy do usuwania odcisków na:

- jakiegokolwiek części stopy, na której występują opuchlizna, oparzenia, stan zapalny, wykwity skórne lub owrzodzenie,
- jakiegokolwiek części stopy, która jest znieczulona albo niewrażliwa na nacisk lub ból, chyba że stosowanie urządzenia zatwierdzi lekarz.

**Uwaga:** Jeśli poczujesz ból lub dyskomfort, przerwij korzystanie z urządzenia i zasięgnij porady lekarza.

**Uwaga:** Nie stosuj urządzenia na skórze z silnym trądzikiem, wysypką lub innymi dolegliwościami skórnyymi.

- Zaprzesz korzystania z urządzenia, jeśli wystąpi ból lub podrażnienie skóry.
- Aby uniknąć uszkodzeń lub skaleczeń, włączone urządzenie (z nasadką lub bez niej) trzymaj z dala od włosów na głowie, brwi, rzęs, ubrań itp.
- Ładuj, używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze od 10°C do 35°C.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w lampkę zapewniającą optymalne użytkowanie, nie patrz bezpośrednio w światło lampki.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj sprężonego powietrza, szorstkich czyszczynek, środków ściernych ani żrących płynów.

#### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

#### **Opis ogólny**

- Urządzenie jest wodoodporne (rys. 3). Można go używać w wannie lub pod prysznicem oraz można je myć pod bieżącą wodą. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia można używać tylko w trybie zasilania bezprzewodowego.
- Zasilacz zapewnia zasilanie o napięciu w zakresie od 100 do 240 V.
- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.
- Maksymalny poziom hałasu: Lc = 77 dB(A).

#### **Ładowanie**

**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.

**Uwaga:** Urządzenia można używać tylko po odłączeniu przewodu (rys. 4).

Aby naładować urządzenie, włóż małą wtyczkę do gniazda na spodzie urządzenia i podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

- Wskaźnik ładowania miga na biało (rys. 5): trwa ładowanie urządzenia. Ładowanie trwa maksymalnie 1,5 godziny.
- Wskaźnik ładowania świeci białym światłem w sposób ciągły (rys. 6): urządzenie jest w pełni naładowane i może działać bezprzewodowo do 40 minut.
- Wskaźnik ładowania nie świeci, gdy urządzenie jest włączone: urządzenie zawiera wystarczająco dużo energii, by z niego korzystać.
- Wskaźnik poziomu naładowania miga na pomarańczowo (rys. 5): akumulator jest prawie rozładowany i trzeba go naładować. Naładuj akumulator po zakończeniu korzystania z urządzenia.

**Uwaga:** Jeśli całkowicie naładowane urządzenie jest nadal podłączone do gniazdka elektrycznego, wskaźnik poziomu naładowania miga kilkakrotnie po naciśnięciu wyłącznika. To oznacza, że przed wyłączeniem urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego.

#### **Szybkie ładowanie**

- Po rozpoczęciu ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora wskaźnik poziomu naładowania szybko miga na biało.
- Po upływie około 15 minut wskaźnik ładowania zacznie migać powoli na biało. To oznacza, że akumulator ma zapas energii wystarczający na maksymalnie 10 minut pracy urządzenia.

#### **Używanie urządzenia**

##### **Zakładanie i zdejmowanie nasadki**

- 1 Aby założyć nasadkę, dociśnij ją do uchwyty (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 7).
- 2 Aby zdjąć nasadkę, naciśnij przycisk zwalniający z tyłu urządzenia (rys. 8).

##### **Zakładanie i zdejmowanie tarczy do usuwania odcisków**

- 1 Aby założyć tarczę, dociśnij ją do mocowania na głowicy (rys. 9). Spójrz na urządzenie z boku, aby sprawdzić, czy tarcza jest w jednej płaszczyźnie z zewnętrzną krawędzią głowicy. Jeśli tarcza chwieje się po włączeniu urządzenia, została zamontowana nieprawidłowo. Zdejmij tarczę i załóż ją prawidłowo.
- 2 Aby zdjąć tarczę, umieść kciuk we wcięciu za tarczą i popchnij ją do przodu, aż odcepi się od głowicy (rys. 10).

##### **Włączanie i wyłączanie urządzenia**

- 1 Aby włączyć urządzenie, naciśnij włącznik jeden raz.
- 2 Aby wybrać niską szybkość, ponownie naciśnij włącznik.
- 3 Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik jeszcze raz.

##### **Obszary zastosowania**

**Uwaga:** To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na stopach.

Z tarczy do usuwania odcisków można korzystać na trzy różne sposoby w zależności od obszaru i rodzaju odcisku, który ma zostać poddany zabiegowi.

- 1 W przypadku dużego, płaskiego obszaru użyj całej tarczy (rys. 11). Ustaw tarczę płasko do skóry, aby w pełni kontrolować ją podczas używania.
- 2 Aby precyzyjnie przeprowadzić zabieg na mniejszym obszarze i dobrze widzieć poddany zabiegowi obszar (rys. 12), użyj górnej części tarczy, która wystaje ponad głowicą (rys. 13).
- 3 Aby precyzyjnie przeprowadzić zabieg i szybko usunąć twardą skórę, użyj wąskiej krawędzi górnej, wysuniętej części tarczy (rys. 14).

Przesuwaj tarczę po poddanym zabiegowi obszarze skóry. Nie przyciskaj zbyt mocno. Jeżeli dociśniesz tarczę zbyt mocno, może przestać się obracać.

##### **Czyszczenie**

- Czyść tarczę do usuwania odcisków za pomocą dołączonej (rys. 15) szczoteczki. Zdejmij tarczę i wyczyść głowicę wewnątrz i na zewnątrz za pomocą szczoteczki (rys. 16).
- Możesz też wypłukać tarczę do usuwania odcisków i wewnątrz głowicy do usuwania odcisków pod bieżącą wodą (rys. 17). Urządzenie można wytrzeć wilgotną szmatką (rys. 18).

**Wskazówka:** Co pewien czas możesz także czyścić tarczę do usuwania odcisków i wewnątrz głowicy do usuwania odcisków za pomocą środka dezynfekującego.

##### **Przechowywanie**

Podczas podróży odłącz głowicę do usuwania odcisków od urządzenia. Pozwoli to ochronić tarczę ściemną i zapobiegnie uszkodzeniu przez nią najbliższego otoczenia.

##### **Wymiana**

Tarczę do usuwania odcisków należy wymienić, gdy zmniejszy się jej skuteczność. Tarczę należy wymieniać przynajmniej raz do roku (BCR372). Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie

[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (dane kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

##### **Gwarancja i pomoc techniczna**

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapoznaj się z międzynarodową ulotką gwarancyjną.

##### **Ograniczenia gwarancji**

Części podlegające normalnemu zużyciu (takie jak elementy tnące i tarcze do usuwania odcisków) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej.

##### **Recykling**

- Ten symbol oznacza, że produktu nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE) (rys. 19).
- Ten symbol oznacza, że produkt zawiera wbudowany akumulator, którego nie wolno utylizować wraz ze zwykłymi odpadami domowymi (rys. 20) (2006/66/WE). Produkt należy oddać do oficjalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum serwisowego firmy Philips, gdzie akumulator zostanie zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

##### **Wymywanie akumulatora**

**Przed wyrzuceniem zużytego urządzenia wyjmij z niego akumulator. Przed wyjęciem akumulatora upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od gniazdka elektrycznego, a akumulator jest całkowicie rozładowany.**

**Stosuj wszystkie niezbędne środki bezpieczeństwa podczas otwierania urządzenia za pomocą narzędzi i podczas utylizacji akumulatora.**

- 1 Zdejmij również lub przedni panel urządzenia za pomocą śrubokrętu. Wyjmij również dodatkowe śrubki i zdejmij za pomocą, aż zobaczysz płytkę drukowaną wraz z akumulatorem.
- 2 Wyjmij akumulator.